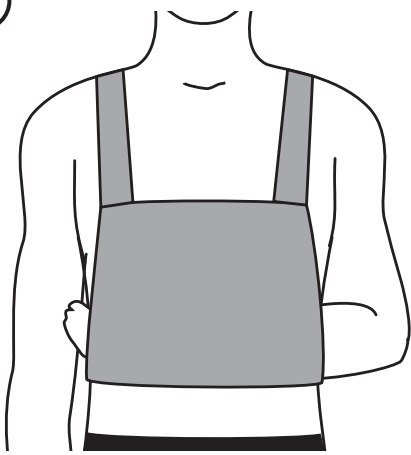


1

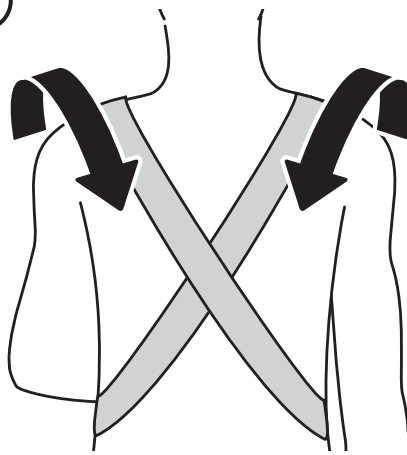


Position sling against rib cage. Bring web straps straight up and over the patient's shoulders. Place affected arm through the sling.

Ubique el cabestrillo contra la caja torácica. Lleve las correas de tela en forma recta hacia arriba y sobre los hombros del paciente. Ponga el brazo afectado a través del cabestrillo.

Positionnez l'écharpe contre la cage thoracique. Placez les sangles droites et passez-les par-dessus les épaules du patient. Passez le bras blessé dans l'écharpe.

2

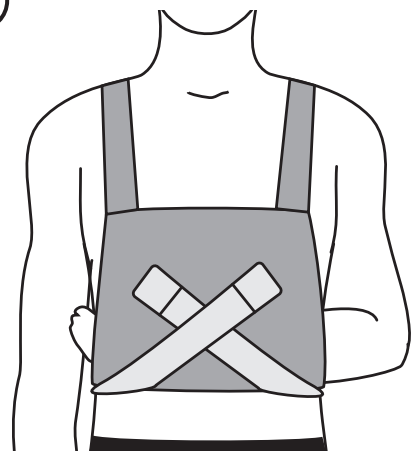


Criss cross both straps against the patient's back.

Entrecruzar ambas correas contra la espalda del paciente.

Croisez les deux bretelles dans le dos du patient.

3

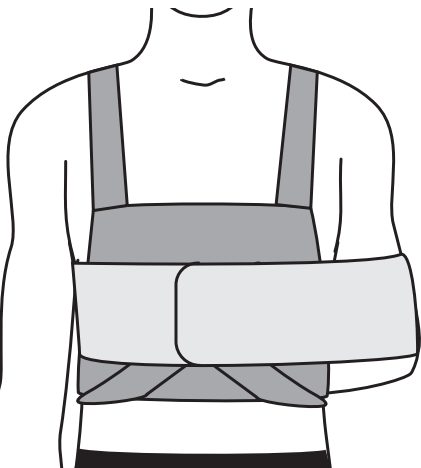


Attach hook straps to the front of the sling in a criss cross motion supporting the affected arm and adjust to length.

Adhiera las correas de gancho a la parte delantera del cabestrillo en un movimiento entrecruzado para apoyar el brazo afectado y ajustar la longitud.

Croisez les sangles à crochet sur l'avant de l'écharpe pour maintenir le bras blessé et ajustez la longueur.

4



Secure arm against the body by attaching the swathe strap to the sling. Place one end of the strap to the sling. Encircle the affected arm and bring around the patient's back and under the non-affected arm. Secure loose end to the front of the sling

Asegure el brazo contra el cuerpo con la correa de la franja al cabestrillo. Ponga un extremo de la correa al cabestrillo. Rodee el brazo afectado y lleve el extremo de la correa alrededor de la espalda del paciente y debajo del brazo no afectado. Asegure el extremo suelto a la parte frontal del cabestrillo.

Maintenez le bras contre le corps en attachant la sangle à l'écharpe. Placez une extrémité de la sangle dans l'écharpe. Entourez le bras blessé, puis passez dans le dos du patient pour revenir sous le bras non blessé. Attachez l'extrémité libre à l'avant de l'écharpe.



Sling and Swathe Instructions for Use

Cabestrillo y franja
Instrucciones de Uso

Écharpe et bandage
Mode d'utilisation

Schlinge und Wickel
Gebrauchsanweisung

Draagverband en zwachtel
Gebruiksaanwijzing

Imbracatura e fascia
Istruzioni per l'uso



EC REP

Breg, Inc.
2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 USA

P: 1-800-321-0607 | +1-760-795-5440

F: +1-760-795-5295

www.breg.com

E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



WARNINGS



WARNING: Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions.

WARNING: If you experience, or have an increase in pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.

WARNING: This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed health care professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.

CAUTION: Follow application and care process described in instructions.

CAUTION: For single patient use only.



ADVERTENCIAS



ADVERTENCIA: Lea atentamente las instrucciones y las advertencias para colocar el aparato antes de usarlo. Para asegurar un rendimiento adecuado del aparato, siga todas las instrucciones.

ADVERTENCIA: Si usted experimenta, o tienen aumento de dolor, hinchazón, irritación de la piel o reacciones adversas durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su médico.

ADVERTENCIA: Este dispositivo no va a evitar o reducir las lesiones. La rehabilitación adecuada y la modificación de la actividad también son una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Consulte con su médico sobre el nivel seguro y apropiado de actividad mientras esté usando este dispositivo.

PRECAUCIÓN: Siga el proceso de aplicación y cuidado descrito en las instrucciones.

PRECAUCIÓN: Para uso en un solo paciente.



ADVERTISSEMENTS



ATTENTION: Lisez attentivement les instructions et les avertissements avant toute utilisation. Pour obtenir des performances optimales, suivez toutes les instructions attentivement.

ATTENTION: En cas d'augmentation de la douleur, d'enflure, d'irritation cutanée ou d'autres réactions indésirables lors de l'utilisation de ce produit, consultez immédiatement un professionnel de la santé.

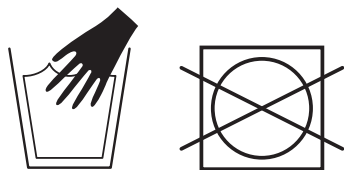
ATTENTION: Cet appareil ne peut ni prévenir ni réduire toutes les blessures. La réadaptation et les changements aux activités sont aussi essentielles à un programme de traitement sécuritaire. Consultez un professionnel de la santé pour établir le niveau approprié d'activité avec cet appareil.

MISE EN GARDE: Suivez le mode d'utilisation et d'entretien décrit dans ce guide.

MISE EN GARDE: À utiliser pour un seul patient.

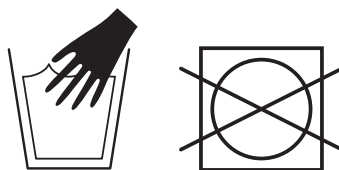
CARE & WASHING INSTRUCTIONS

Fasten hook and loop straps. Hand wash in cold water with a mild detergent, rinse and lay flat to air dry.



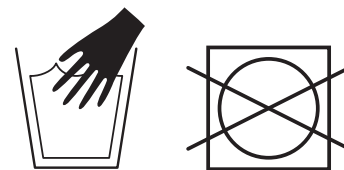
LAS INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO Y LAVADO

Sujete las correas de velcro. Lave a mano en agua fría con un detergente suave, enjuáguelo y póngalo en posición plana para que se seque al aire.

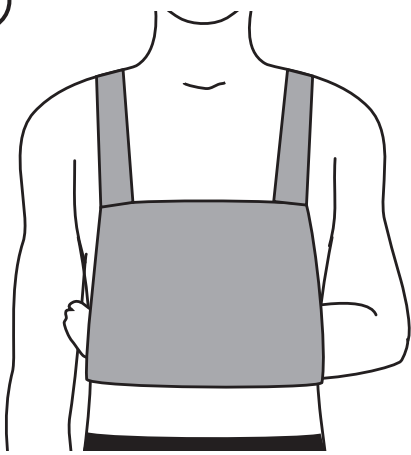


INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN ET LE LAVAGE

Attachez les crochets aux boucles de sangle. Laver à la main dans de l'eau froide avec un savon doux. Rincer et sécher à plat.



1

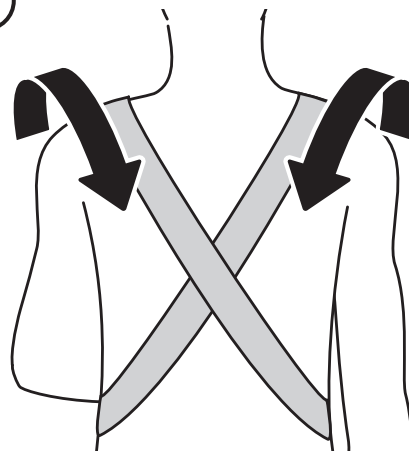


Schlinge am Brustkorb positionieren. Die Gurte gerade nach oben und über die Schultern des Patienten führen. Den betroffenen Arm durch die Schlinge führen.

Plaats het draagverband tegen de ribbenkast. Leid de webbanden recht omhoog en over de schouders van de patiënt. Plaats de getroffen arm in het draagverband.

Posizionare l'imbracatura contro la cassa toracica. Portare le cinghie a nastro verso l'alto e sopra le spalle del paziente. Posizionare il braccio interessato attraverso l'imbracatura.

2

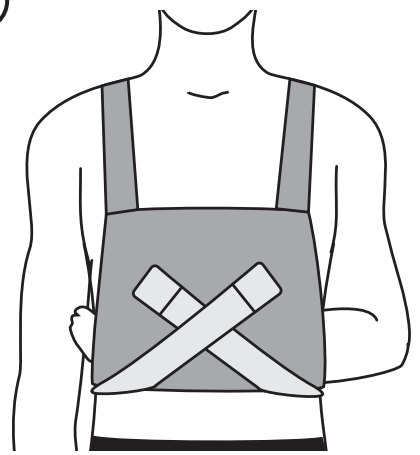


Beide Gurte am Rücken des Patienten überkreuzen.

Kruis de beide banden op de rug van de patiënt.

Incrociare entrambe le cinghie contro la schiena del paziente.

3

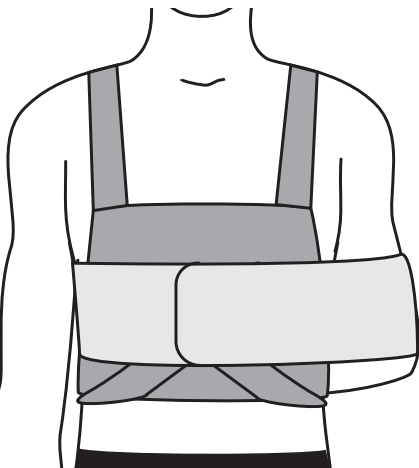


Klettverschlussgurte überkreuzt vorne an der Schlinge befestigen, um den betroffenen Arm zu stützen, und die Länge einstellen.

Bevestig het klittenband aan de voorzijde van het draagverband op kruiselingse wijze om de getroffen arm te ondersteunen en pas de lengte aan.

Attaccare le cinghie con gancio alla parte anteriore dell'imbracatura con movimenti incrociati che sostengono il braccio interessato e regolarne la lunghezza.

4



Arm am Körper sichern, indem der Wickelgurt an der Schlinge befestigt wird. Ein Gurtende an der Schlinge anbringen. Um den betroffenen Arm herum führen, dann um den Rücken des Patienten und anschließend unter den nicht betroffenen Arm bringen. Loses Ende vorne an der Schlinge befestigen.

Zet de arm vast tegen het lichaam door de zwachtelband aan het draagverband te bevestigen. Plaats één uiteinde van de band op het draagverband. Draai de band rond de getroffen arm en leid deze achter de rug van de patiënt langs en onder de niet-getroffen arm door. Zet het losse uiteinde vast aan de voorzijde van het draagverband.

Assicurare il braccio contro il corpo fissando la cinghia sull'imbracatura. Posizionare un'estremità della cinghia sull'imbracatura. Avvolgere il braccio interessato e portarla intorno alla schiena del paziente e sotto il braccio non interessato. Fissare l'estremità libera alla parte anteriore dell'imbracatura.



WARNHINWEISE



ACHTUNG: Vor der Nutzung der Orthese die Anleitung zur korrekten Anlegung und die Warnhinweise sorgfältig lesen. Befolgen Sie alle Anweisungen, um eine ordnungsgemäße Funktionsweise der Orthese sicherzustellen.

ACHTUNG: Wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt/Therapeuten, falls bei der Anwendung dieses Produkts vermehrte Schmerzen, Schwellungen, Hautreizungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten.

ACHTUNG: Diese Orthese verhindert oder reduziert nicht alle möglichen Verletzungen. Eine angemessene Rehabilitation und Änderung der Aktivitäten sind ebenfalls Bestandteil eines sicheren Behandlungsprogramms. Wenden Sie sich bezüglich eines sicheren und angemessenen Aktivitätsgrads während der Anwendung dieser Vorrichtung an Ihren qualifizierten Arzt/Therapeuten.

VORSICHT: Befolgen Sie das in den Anleitungen beschriebene Anwendungs- und Behandlungsverfahren.

VORSICHT: Nur zum Gebrauch bei einem Patienten.



WAARSCHUWINGEN



WAARSCHUWING: Lees de aanbrenginstructies en waarschuwingen zorgvuldig door voor gebruik. Volg alle instructies op om de juiste werking van het draagverband te waarborgen.

WAARSCHUWING: Als u een toename ervaart of heeft van pijn, zwelling, huidirritatie of ongewenste reacties tijdens het gebruik van dit product, raadpleeg dan onmiddellijk uw zorgverlener.

WAARSCHUWING: Dit hulpmiddel voorkomt of vermindert niet alle letsels. Juiste revalidatie en aanpassing van activiteiten zijn ook een essentieel onderdeel van een veilig behandelingsprogramma. Raadpleeg uw bevoegde zorgverlener voor een veilig en passend activiteitsniveau tijdens het dragen van dit hulpmiddel.

LET OP: Volg het aanbreng- en onderhoudsproces dat in de instructies wordt beschreven.

LET OP: Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt.



AVVERTENZE



AVVERTENZA: leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di montaggio prima dell'utilizzo. Per garantire le adeguate prestazioni del tutore, seguire tutte le istruzioni.

AVVERTENZA: laddove si avverta o si manifesti aumento del dolore, gonfiore, irritazione cutanea o qualsiasi reazione avversa durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente il proprio medico.

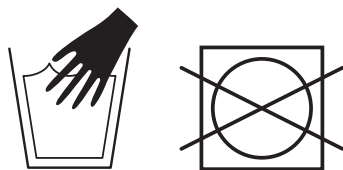
AVVERTENZA: questo dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Una corretta riabilitazione e una modifica dell'attività motoria costituiscono una parte essenziale di un corretto programma di trattamento. Consultare il proprio operatore sanitario autorizzato circa la sicurezza e il corretto livello di attività motoria necessari quando si indossa questo dispositivo.

ATTENZIONE: seguire le procedure di utilizzo e il processo di cura descritti nelle istruzioni.

ATTENZIONE: esclusivamente monopaziente.

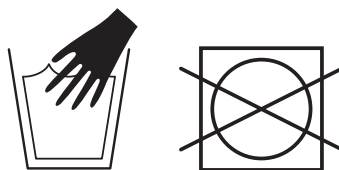
PFLEGE- UND WASCHANLEITUNGEN

Klettverschlüsse befestigen. Von Hand in kaltem Wasser mit mildem Waschmittel waschen, abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen.



ONDERHOUDS- EN WASINSTRUCTIES

Maak de klittenbandsluiting vast. Met de hand wassen in koud water met een mild wasmiddel, spoelen en plat leggen om aan de lucht te drogen.



ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E IL LAVAGGIO

Agganciare le cinghie con gancio e anello. Lavare a mano in acqua fredda con un detergente delicato, sciacquare e stendere per lasciar asciugare all'aria.

